



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 23 март 2018 г.
(OR. en)

7470/18

Междуетноститутуционално досие:
2018/0070 (COD)

ENV 197
ENT 52
COMPET 181
IND 84
SAN 92
CONSOM 75
MI 213
CHIMIE 13
CODEC 441

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	22 март 2018 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2018) 144 final
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно устойчивите органични замърсители (преработен текст)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 144 final.

Приложение: COM(2018) 144 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 22.3.2018 г.
COM(2018) 144 final

2018/0070 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно устойчивите органични замърсители (преработен текст)

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1 КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

С Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета¹ (наричан по-долу „Регламентът за УОЗ“) в законодателството на ЕС бяха въведени ангажиментите на Съюза, установени в Стокхолмската конвенция за устойчивите органични замърсители (наричана по-долу „Стокхолмската конвенция“), одобрена с Решение 2006/507/ЕО на Съвета², и в Протокола за устойчивите органични замърсители (наричан по-долу „Протоколът за УОЗ“) към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния, одобрена с Решение 2004/259/ЕО на Съвета³.

Предложението за преработка на Регламента за УОЗ се представя поради следните причини:

В член 16 от Регламента за УОЗ се определя, че комитетът по комитология за въпроси от общ характер, учреден по силата на регламента, има за правно основание член 29 от Директива 67/548/ЕИО на Съвета⁴. Посочената директива обаче беше отменена с член 60 от Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁵, в резултат на което комитетът по комитология за регламента престана да съществува на 1 юни 2015 г.

В резултат на това, и с оглед на процедурните промени, въведени с Договора за функционирането на Европейския Съюз („Лисабонския договор“), е необходимо да се адаптират разпоредбите на Регламента за УОЗ по отношение на комитологията. По-конкретно, следва да се определи кои разпоредби се приемат с делегирани актове и да се изясни какви условия се прилагат за приемането на делегираните актове.

За да се подпомогне Комисията при изпълнението на функциите ѝ по Регламента за УОЗ, се предлага Европейската агенция по химикали (наричана по-долу „Агенцията“) да бъде включена в определени административни, технически и научни задачи, необходими за прилагането на Регламента за УОЗ. Предлага се също така прилагането на Регламента за УОЗ от страна на държавите членки да се подкрепи, като на Форума за обмен на информация за прилагане, създаден с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета (наричан по-долу „REACH“)⁶, се даде координационна роля.

¹ Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно устойчивите органични замърсители и за изменение на Директива 79/117/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 7.).

² Решение 2006/507/ЕО на Съвета от 14 октомври 2004 г. за сключване от името на Европейската общност на Стокхолмската конвенция за устойчивите органични замърсители (ОВ L 209, 31.7.2006 г., стр. 1).

³ Решение 2004/259/ЕО на Съвета от 19 февруари 2004 г. относно сключването от името на Европейската общност на Протокола за устойчивите органични замърсители към Конвенцията от 1979 година за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния (ОВ L 81, 19.3.2004 г., стр. 35).

⁴ Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етиктирането на опасни вещества (ОВ L 196, 16.8.1967 г., стр. 1—98).

⁵ Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етиктирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

⁶ Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1831/2003.

С оглед на опита от функционирането на процедурите, предвидени в Регламента за УОЗ, подходящо е в оперативните разпоредби да се включат определени технически изменения — например да се разяснят съществуващите определения и да се добавят определения за „производство“, „употреба“ и „междинен продукт, ограничен в затворена система“. Подходящо е също така да се актуализират разпоредбите на изискванията за докладване в светлината на заключенията на неотдавна приетия доклад „Действия за усъвършенстване на докладването в областта на околната среда“⁷.

В резултат на измененията на приложенията към Стокхолмската Конвенция, решения за които бяха взети на Конференцията на страните през 2015г., необходимо е да се актуализират приложенията към Регламента за УОЗ с цел привеждане в съответствие с ангажиментите на Съюза по силата на тази конвенция.

Предложението допринася за постигането на приоритетната цел 3 на 7-ата програма за действие в областта на околната среда до 2020 г.: „Закрила на гражданите на Съюза от свързани с околната среда въздействия и рискове за здравето и благосъстоянието им“, но също така е в съответствие с приоритетна цел 4, параграф 65, съдържащ изискването обществеността да има достъп до ясна информация за околната среда на национално равнище. За целта в предложението се правят препратки към изискванията на Директива № 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁸, както и към изискванията на Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁹ (Директива „INSPIRE“) и се гарантира съгласуваност с тях.

Освен това се цели опростяването на процесите за отчитане и контрол, като се обръща особено внимание на автоматизацията, по-ниската честота и надеждността на данните, в съответствие с Програмата на Съюза в областта на по-доброто регулиране и констатациите от проверката за пригодност по докладване и мониторинг на околната среда¹⁰. Същевременно настоящото предложение е в съответствие със стратегията на Комисията за цифровия единен пазар с разпоредби за подобряване на достъпа на гражданите до информация и прозрачност.

- **Съгласуваност с действащите разпоредби в тази област на политиката**

Сега действащите разпоредби на Съюза за управлението на устойчиви органични замърсители се съдържат в Регламента за УОЗ, който бе изменен за последен път с Регламент (ЕС) 2016/460¹¹. Освен това, задълженията на Съюза по отношение на износа на устойчиви

№ 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁷ COM (2017) 312, който може да се консултира на адрес: http://ec.europa.eu/environment/legal/reporting/pdf/action_plan_env_issues.pdf

⁸ Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 година относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26–32).

⁹ Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) (ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1).

¹⁰ COM (2017) 312 и SWD (2017) 230.

¹¹ Регламент (ЕС) 2016/460 на Комисията от 30 март 2016 г. за изменение на приложения IV и V към Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивите органични замърсители (ОJ L 80, 31.3.2016 г., стр. 17).

органични замърсители се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета¹².

- **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Предложението напълно съответства на съществуващите политики и цели за глобална защита на човешкото здраве и околната среда.

2 ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Материалноправното основание е член 192, параграф 1 (във връзка със защитата на околната среда) от Договора за функционирането на Европейския съюз, като се има предвид, че мерките, договорени съгласно Стокхолмската конвенция, преследват цел предимно в областта на околната среда (т.е. елиминиране на устойчивите органични замърсители).

- **Субсидиарност (за неизключителна компетентност)**

Целите на предложението не могат да бъдат постигнати от държавите членки поради необходимостта от хармонизиран подход за гарантиране на спазването на международните задължения на Съюза като страна по Конвенцията.

- **Пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност, тъй като не надхвърля необходимото за постигането на своите цели. Вниманието в него е съсредоточено единствено върху измененията, които се смятат за необходими и целесъобразни за правилното действие на Регламента или които са нужни поради промени в други законодателни актове.

- **Избор на инструмент**

Като се има предвид, че заменяният законодателен акт е регламент, това е най-подходящият инструмент.

3 РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на съществуващото законодателство**

Поради необходимостта да се предприеме преразглеждане и поради ограничения обхват на въведените изменения, не беше сметнато за необходимо да се извърши последваща оценка на съществуващото законодателство. Комисията обаче неотдавна завърши оценката на проверката за пригодност на задълженията за отчитане и контрол, предвидени в законодателството на ЕС в областта на околната среда, а докладът¹³ относно посочената проверка на пригодността беше разгледан с оглед да се оцени ефективността на задълженията по отчитане, посочени в Регламента за УОЗ. В преработения текст бяха направени някои уточнения, сметнати за необходими с оглед на действията, определени в доклада, в това число рационализация, опростяване и автоматизиране на процеса на отчитане/контрол и подобряване на предоставянето на информация на обществеността.

¹² Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно износа и вноса на опасни химикали (ОВ L 201, 27.7.2012 г., стр. 60).

¹³ COM(2017) 312 final — Действия за усъвършенстване на докладването в областта на околната среда: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:52017DC0312&qid=1519056978398&from=EN>

- **Консултации със заинтересованите страни**

Поради характера на преработката, при която се въвеждат само технически изменения в оперативните разпоредби, не бе сметнато за необходимо да се извършва официална консултация със заинтересованите страни.

Съответните заинтересовани страни бяха информирани за планираните изменения на срещите на компетентните органи съгласно Регламента за УОЗ. Сред участниците имаше заинтересовани страни като предприятия и неправителствени организации, както и държави членки; всички те имаха възможността да изкажат мненията си и да направят коментари.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Поради ограничения обхват на промените, които се предлагат в настоящата преработка, не бе сметнато за необходимо да се използват в голяма степен съвети от външни експерти. Независимо от това, Агенцията бе консултирана по някои технически въпроси.

- **Оценка на въздействието**

Сега действащите разпоредби на Регламента са като цяло ефективни и за улесняване на изпълнението им са необходими само малки технически изменения. Целта на главните промени е привеждане на Регламента за УОЗ в съответствие с Лисабонския договор и общото законодателство за химикалите, както и включване на Агенцията в изпълнението на функциите, предвидени в Регламента. Тъй като се очаква общото въздействие от преразглеждането да бъде ограничено, не бе сметнато за належащо да се извършва оценка на въздействието. Основните последиствия от промените могат да бъдат обобщени, както следва:

- В резултат на предложените промени ще се увеличат яснотата, прозрачността и правната сигурност за всички страни, участващи в изпълнението на Регламента;
- Някои функции ще бъдат прехвърлени от Комисията на Агенцията, което се очаква да доведе до намаление на общите разходи и до нарастване на обема на приложимите научни знания;
- Сегашното високо равнище на защита на човешкото здраве и околната среда ще бъде запазено.

- **Пригодност и опростяване на законодателството**

Предложението не освобождава микропредприятията и не съдържа специални правила за МСП, тъй като то се занимава с устойчивите органични замърсители, които предизвикват загриженост на глобално равнище, и поради това трябва да бъдат изведени от употреба от всички дружества в световен мащаб. Предложението няма отражение върху секторната конкурентоспособност на ЕС или върху международната търговия, тъй като с него се въвеждат законови задължения по силата на Стокхолмската конвенция, които по прилагат по принцип към всички страни по конвенцията.

С предложението се определя известна роля на Агенцията при получаването, контрола и обmena на информацията, която ѝ се предоставя съгласно разпоредбите на предложението. Тъй като понастоящем Агенцията управлява други информационни дейности в рамките на законодателството на ЕС по отношение на химикалите, в това число съгласно Регламента REACH, Регламента относно класифицирането, етиктирането и опаковането на вещества и смеси и Регламента за предварително обоснованото съгласие, смята се за подходящо с предложението на Агенцията да бъде придадена сходна роля, така че да се засили съгласуваността при изпълнението на регулаторните норми.

- **Основни права**

Неразумното управление на опасните вещества допринася за цялостното замърсяване на околната среда, което може да има значително въздействие върху правото на живот, правото на неприкосновеност на личността, правото на справедливи и равни условия на труд, а също и правото на опазване на околната среда.

Стокхолмската конвенция, която се основава на принципа за предпазливост, влезе в сила през 2004 г., за да защити човешкото здраве и околната среда от химикали, които трайно се задържат в околната среда, разпространяват се в обширни географски зони, натрупват се в тъканите на хората и дивата флора и фауна и имат отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда.

С Регламента за УОЗ в Съюза се въвеждат ангажиментите, формулирани в Стокхолмската конвенция и Протокола. Като се имат предвид принципи 14 и 15 от Декларацията от Рио за околната среда и развитието, с настоящия регламент се предвиждат мерки за свеждане до минимум на емисиите на УОЗ и тяхното елиминирание, когато е постижимо, възможно най-бързо, и установяване на разпоредби по отношение на отпадъците, които се състоят от някои от посочените вещества, съдържат или са замърсени от такива вещества.

Предложението ще замени настоящия Регламент за УОЗ, като същевременно ще запази ангажиментите на Съюза съгласно Конвенцията и Протокола.

4 ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Не се очаква предложението да окаже съществено въздействие върху бюджета, защото не се предвиждат нови задачи в сравнение с настоящия Регламент за УОЗ. Очаква се, че прехвърлянето на определени функции от Комисията на Агенцията няма има значимо отражение върху общите разходи по прилагането. Очаква се да се реализират икономии в средносрочен план, като се има предвид потенциалът за полезно взаимодействие с други задачи, понастоящем изпълнявани от Агенцията.

Финансирането на Агенцията за изпълнението на функциите ѝ ще бъде под формата на субсидия от бюджета на Съюза.

5 ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизми за контрол, оценка и отчитане**

В предложението се съдържат разпоредби относно контрола на устойчивите органични замърсители и за отчитането на данни за тяхното производство, употреба, както и за емисиите на тези вещества. Освен това, в него се предвиждат задължения за мониторинг на прилагането на Регламента за УОЗ. В него също така се изисква създаването и редовното преразглеждане на план за прилагане на Стокхолмската конвенция. Тъй като настоящото предложение е преработка на съществуващ регламент, който вече съдържа тези елементи, в него се акцентира върху вземането предвид на резултатите от споменатата проверка на пригодността, но не се въвеждат допълнителни задължения за прилагане, мониторинг или докладване.

- **Подробно разяснение на конкретните разпоредби на предложението**

В предложението преработен регламент по същество ще се запазят всички разпоредби на сегашния регламент за УОЗ, включително онези, които надхвърлят изискванията на Стокхолмската конвенция и Протокола за УОЗ. Необходими са обаче някои технически

изменения за повече яснота и подобряване на действието на Регламента. Най-важните изменения са следните:

- изменения и внасяне на яснота в някои определения (член 2)

За да се гарантира, че терминологията, която се използва в настоящия регламент, е ясна и отразява тълкуването на терминологията, използвана в цялото законодателство за химикалите, определенията за „пускане на пазара“, „изделие“, „вещество“, „отпадък“ „обезвреждане“ и „оползотворяване“ бяха изменени. Терминът „препарат“ се заменя с термина „смес“, за да бъдат отразени измененията в общото законодателство за химикалите. Беше сметнато също така, че е подходящо да се добавят определения за „производство“, „употреба“ и „междинен продукт, ограничен в затворена система“.

- включване на Европейската агенция по химикали (членове 8, 16 и 17)

С оглед на експертните знания и опита на Агенцията в областта на прилагането на общото законодателство за химикалите и международните споразумения по отношение на химикалите, особено по отношение на настоящата ѝ ангажираност с REACH и Регламент (ЕС) № 649/2012, беше предложено Агенцията да изпълнява определена роля в прилагането на настоящия регламент.

Предлага се ролята на Агенцията да включва участието ѝ в техническата подготовка на досиетата за веществата, които могат да се използват от Комисията, ако тя използва правото си да предлага едно или повече такива вещества за включване в списъка с УОЗ в рамките на Стокхолмската конвенция. По-специално, Агенцията ще предприема действия в случаите, в които веществата се разглеждат като отговарящи на критериите в приложение Г към Стокхолмската конвенция.

Веществата, за които има видове употреба в рамките на обхвата на изискванията за разрешаване съгласно REACH, за които се смята, че отговарят на критериите от приложение Г към Стокхолмската конвенция, и които са идентифицирани в съответствие с член 59 от Регламента за REACH поради тяхната устойчивост и способност за биоакмулиране, следва като цяло да бъдат предмет на процедурата за ограничаване в съответствие с Регламента за REACH, освен ако други регулаторни мерки не се смятат за по-подходящи, като ясно се обозначи, че на по-късен етап веществото може да бъде предмет на разглеждане по Стокхолмската конвенция. Когато тези вещества не са били идентифицирани в съответствие с член 59 от REACH, те следва да първоначално да бъдат предмет на посочената процедура за идентифициране, или да бъдат предмет на оценка от предвидения в REACH Комитет на държавите членки. Агенцията трябва да гарантира, че досието за ограничаване е взето предвид при подготовката на досието за УОЗ, което съдържа информация за всички известни видове употреба на веществото в рамките на Съюза, а не само за онези, които се разглеждат съгласно REACH. Това ще гарантира последователно и ефикасно прилагане на законодателството за химикалите в Съюза и съгласуваност между работата по потенциално УОЗ, която се извършва съгласно REACH, и международната дейност, провеждана в подкрепа на Стокхолмската конвенция.

Досието относно УОЗ следва да бъде предмет на обичайни консултации със заинтересованите страни, които се осъществяват от Агенцията. Този разширен процес обслужва целта за получаване на информация от заинтересованите страни на ранен етап и осигурява на Комисията доказателства, така че тя да може да взема решения дали да предложи дадено вещество като УОЗ съгласно Стокхолмската конвенция в проект за решение съгласно член 218, параграф 9 от Договора от Лисабон.

- Въвеждане на роля за Форума за обмен на информация за прилагане (наричан по-долу „форумът“), създаден по силата на член 8, параграф 2 от REACH.

Форумът е мрежа от органи, които отговарят за прилагането на REACH, Регламент (ЕО) № 1272/2008 (класифициране, етикетиране и опаковане на вещества и смеси) и Регламент (ЕО) 649/2012 (ПОС) в ЕС. В резултат на опита, натрупан по отношение на посочените регламенти за химикалите, беше сметнато за подходящо на Форума да се предложи определена роля за координиране във връзка със задачите по правоприлагането, посочени в настоящия регламент.

- Адаптиране на разпоредбите от настоящия регламент за УОЗ, които се отнасят до процедурите по комитология, към процедурите на Договора от Лисабон (член 4, параграф 3, член 7, параграф 5, членове 15 и 18).

Преразгледани са разпоредбите, с които на Европейската комисия се предоставят определени правомощия, за да бъде отразено влизането в сила на Лисабонския договор.

- Адаптиране на разпоредбите относно отчитането и контрола;

Членове 11 и 13 ще се актуализират с помощта на по-ефективни разпоредби, с които ще се опрости контролът. Предвижда се държавите членки да създадат масив от данни, в който се събират относими данни по настоящия регламент, по-специално съгласно приложение III. Събраните масиви от пространствени данни изискват съответствие с Директивата INSPIRE. За целта се предвижда подкрепа от страна на ЕСНА, чиято роля ще бъде редовно да събира и оценява данните и да предоставя на Комисията прегледи от държавите членки и ЕС на изпълнението на Регламента.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно устойчивите органични замърсители ~~и за изменение на Директива 79/117/ЕИО~~
(преработен текст)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид ~~Договора за създаване на Европейската общност~~ ☒ Договора за функционирането на Европейския съюз ☒, и по-специално член ~~175, параграф 1~~ ☒ 192, параграф 1 ☒ от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след като предадоха проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

↓ НОВ

- (1) Регламент (ЕС) № 850/2004 Европейския парламент и на Съвета¹ е бил неколкостранно и съществено изменян. Тъй като е необходимо да се направят допълнителни изменения и с оглед на постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр.
5 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~(1) Настоящият регламент основно се отнася до опазването на околната среда и защитата на човешкото здраве. Правното основание, следователно, е член 175, параграф 1 от Договора.~~

- (2) ~~Общността~~ ☒ Съюзът ☒ е сериозно загрижен ~~за~~ от продължаващото изпускане на устойчиви органични замърсители ☒ („УОЗ“) ☒ в околната среда. Тези химически

¹ Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно устойчивите органични замърсители и за изменение на Директива 79/117/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 7).

вещества се пренасят през международните граници далеч от техните източници и се задържат в околната среда, биоакумулират чрез хранителната верига и поставят в риск човешкото здраве и околната среда. Следователно е необходимо да се предприемат по-нататъшни мерки, за да се опазят човешкото здраве и околната среда от тези замърсители.

- (3) Предвид своите отговорности за опазване на околната среда ~~Общността~~ ☒ Съюзът ☒ ~~подписан~~ ☒ одобри ☒ на ~~24 юни 1998 г.~~ ☒ 19 февруари 2004 г. ☒ Протокола за устойчивите органични замърсители към Конвенцията за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния от 1979 г. ² ~~наричан по-долу („Протоколът“)~~ ☒ и ☒ одобри ☒ на ~~22 май 2001 г.~~ ☒ 14 октомври 2004 г. ☒ Стокхолмската конвенция за устойчивите органични замърсители ³ ~~наричана по-долу („Конвенцията“).~~

~~(4) Въпреки че законодателството на общностно равнище относно устойчивите органични замърсители бе създадено, неговите основни недостатъци са липсата или непълнотата на законодателство относно забрана за производство и употреба на някои от тук изброените химични вещества и препарати, че няма нито рамка, която да постави допълнителните устойчиви органични замърсители вещества под забрана, ограничения или елиминирание, нито каквато и да е рамка, която да възпрепятства производството и употребата на нови вещества, които проявяват характеристики на устойчиви органични замърсители. На общностно равнище не бяха поставени цели за намаляване на емисиите като такива и настоящите регистри на изпусканията на замърсители не покриват всички източници на устойчиви органични вещества.~~

- (4) За да се гарантира последователно и ефективно прилагане на задълженията на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ съгласно Протокола и Конвенцията, е необходимо да се създаде обща правна рамка, с която да се предприемат мерките, създадени по-специално с цел преустановяване на производството, пускането на пазара и употребата на съзнателно произведени ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ . Освен това, характеристиките на ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ следва да се вземат предвид при създаване на рамката на съответните схеми на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ за оценка и разрешаване.

- (5) ~~Координацията и последователността следва да се гарантират~~ ☒ Когато ☒ разпоредбите на Конвенцията ☒ се прилагат на ~~общностно равнище~~ ☒ равнището на Съюза ☒ , ☒ необходимо е да се гарантират координацията и последователността с ☒ разпоредбите на Ротердамската ☒ конвенция относно процедурата по предварително обосновано съгласие при международната търговия с определени опасни химикали и пестициди, която бе одобрена от Съюза на 19 декември 2002 г. ☒ ⁴ ~~Стокхолмската~~ ☒ с тези на ☒ Базелската конвенция ☒ за контрол на трансграничното движение на опасни отпадъци и тяхното обезвреждане, която бе одобрена от Съюза на 1 февруари 1993 г. ☒ ⁵ ~~и~~ ☒ Координацията и последователността следва да се запазват и ☒ когато се участва в ☒ прилагането и по-нататъшното ☒ разработване на стратегическия подход при международното управление на химикали (SAICM) ☒ , прието от Първата международна конференция за управление на химикалите, проведена в Дубай на 6 февруари 2006 г. ☒ в рамките на Обединените нации.

² ОВ L 81, 19.3.2004 г., стр. 37.

³ ОВ L 209, 31.7.2006 г., стр. 3.

⁴ ОВ L 63, 6.3.2003 г., стр. 29 Конвенцията относно процедурата по предварително обосновано съгласие при международната търговия с определени опасни химични вещества и пестициди.

⁵ ОВ L 39, 16.2.1993 г., стр. 3 Конвенция за контрол на трансграничното движение на опасни отпадъци и тяхното обезвреждане.

- (6) Освен това, имайки предвид, че разпоредбите на настоящия регламент са подкрепени от принципа за безопасност, заложен в Договора, и не противоречат ☒ на подхода на предпазливост по отношение на опазването на околната среда, посочен в ☒ на принцип 15 от Декларацията от Рио де Жанейро за околната среда и развитието, и с оглед целта за прекратяването, където е приложимо, на изпускането на ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ в околната среда, е целесъобразно в определени случаи да се предвидят мерки за контрол, които да са по-строги от мерките съгласно Протокола и Конвенцията.

~~(8) За в бъдеще, предложеният регламент REACH може да бъде подходящ инструмент, чрез който да се прилагат необходимите мерки за контрол върху производството, пускането на пазара и употребата на изброените вещества, както и мерките за контрол върху съществуващите и новите химични вещества и пестициди, които проявяват характеристики на устойчиви органични замърсители. Въпреки това, без да се засягат разпоредбите на бъдещия регламент REACH и тъй като е важно тези контролни мерки да се приложат във възможно най-кратки срокове относно веществата, изброени в Протокола и Конвенцията, за момента настоящият регламент прилага тези мерки.~~

- (7) Пускането на пазара и употребата на голяма част от ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ, ☒ изброени в Протокола или Конвенцията ☒ вече са били ☒ поетапно преустановени в ~~Общността~~ ☒ Съюза, ☒ вследствие забраната, наложена ☒ наред с други, ☒ с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета⁶, Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁷ и Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета⁸ ~~Директива 79/117/ЕИО на Съвета от 21 декември 1978 г. относно забраната за пускане на пазара и употреба на продукти за растителна защита, съдържащи някои активни вещества⁹ и Директива 76/769/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно ограниченията за пускането на пазара и употребата на някои опасни вещества и препарати¹⁰~~. Въпреки това, за да се изпълнят задълженията на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ , произтичащи от Протокола и Конвенцията, и за да се сведе до минимум изпускането на ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ , е необходимо и целесъобразно да се забрани и производството на тези вещества, както и да се ограничат до минимум възможностите за освобождаване от спазването на тази забрана само до изключенията, при които веществата изпълняват основни функции в специфично приложение.

⁶ Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁷ Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1).

⁸ Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди (ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1).

⁹ ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 36. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

¹⁰ ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 201. Директива, последно изменена с Директива 2004/21/ЕО на Комисията (ОВ L 57, 25.2.2004 г., стр. 4).

- (8) От съображения за яснота и съгласуваност с друго относимо законодателство на Съюза, някои определения следва да се уточнят, а терминологията — да се уеднакви с използваната в Регламент (ЕО) № 1907/2006 и Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹¹.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ НОВ

- (9) Износът на вещества, обхванати от Конвенцията, ~~и износът на линдан~~ се регулира с ~~Регламент (ЕО) № 304/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно износа и вноса на опасни химични вещества¹²~~. Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета¹³ ⇒ и поради това не е необходимо да бъде допълнително разглеждан в настоящия регламент ⇐.

~~(11) Производството и употребата на хексахлорциклохексан (HCH), включително линдан, подлежат на ограничения съгласно Протокола, но не са изцяло забранени. Това вещество все още се използва в някои държави-членки и следователно не е възможно да се забранят незабавно всички съществуващи употреби. Въпреки това, предвид вредните качества на хексахлорциклохексана и възможните рискове, свързани с изпускането му в околната среда, неговото производство и употреби следва да се ограничат до минимум и окончателно да се преустановят на етапи най-късно до края на 2007 г.~~

- (10) Излезлите от употреба или неправилно управляваните запаси от ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ могат да изложат на сериозна опасност околната среда и човешкото здраве, например чрез замърсяване на почвата и подземните води. Следователно е целесъобразно да се ☒ предвидят правила по отношение на управлението на посочените запаси, които са по-строги от онези, които са ☒ ~~се приемат~~ ~~разпоредби, които разширяват приложението на разпоредбите,~~ установени в Конвенцията. Запасите от забранени вещества следва да се обработват като отпадъци, докато запасите от вещества, чието производство или употреба са все още позволени, следва да се нотифицират на компетентните органи и да се осъществява съответен контрол върху тях. По-специално, съществуващите запаси, които се състоят от или съдържат забранени ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒, следва да се управляват като отпадъци, считано от възможно най-кратък срок. ~~Ако за в бъдеще се забранят и други вещества, запасите от тях също следва да се унищожават незабавно, като не следва да се натрупват нови запаси. С оглед специфичните проблеми в някои нови държави-членки, следва да им се осигури адекватна финансова и техническа помощ чрез съществуващите финансови инструменти на Общността като Кохезионния и структурните фондове.~~

¹¹ Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (ОВ L 312, 22.11.2008 г., стр. 3).

¹² ~~ОВ L 63, 6.3.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 775/2004 (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 27).~~

¹³ Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно износа и вноса на опасни химикали (ОВ L 201, 27.7.2012 г., стр. 60).

- ↓ HOB

- 14 ОВ С 322, 17.11.2001 г., стр. 2

15. ОВ-Л 377, 31.12.1991 г., стр. 20. Директива, последно изменена е Директива 94/31/ЕО (ОВ-Л 168, 2.7.1994 г., стр. 28).

законодателството на Съюза и международните споразумения по отношение на химикалите. Затова държавите членки и Агенцията следва да поемат задачи във връзка с административните, техническите и научните аспекти на прилагането на настоящия регламент и във връзка с обмена на информация. Ролята на Агенцията следва да включва подготовката и проучването на техническите досиета, включително консултациите със заинтересованите страни, а също и изготвянето на становища, които могат да се използват от Комисията, когато тя трябва да вземе решение дали да представи предложение за вписване на вещество като УОЗ в Конвенцията или Протокола. Освен това, Комисията, държавите членки и Агенцията следва да си сътрудничат с цел ефективно да прилагат международните задължения на Съюза по Конвенцията.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ нов

- (16) Конвенцията предвижда всяка страна по Конвенцията ~~нея~~ да разработва ⇒ и да се стреми да прилага, както е целесъобразно, ⇐ план за изпълнение на своите задължения в нейните ~~рамките на Конвенцията~~. Държавите членки следва да осигурят възможности за участие на обществеността при създаването ⇒, прилагането и актуализирането ⇐ на плановите им за изпълнение. Тъй като ~~Общността~~ ☒ Съюзът ☒ и държавите членки си поделят компетенциите по този въпрос, плановите за изпълнение следва да се съставят както на национално, така и на ~~общностно равнище~~ ☒ равнището на Съюза ☒. Следва да се насърчават сътрудничеството и обменът на информация между Комисията ⇒, Агенцията ⇐ и органите на държавите членки.

↓ нов

- (17) Производството и употребата като междинни продукти, използвани в затворена система, на вписаните в част А от приложение I или в Част А от приложение II към настоящия регламент вещества следва да се разрешават, само ако в посоченото приложение изрично е включена обяснителна бележка за това, и ако производителят потвърди пред съответната държава членка, че веществото се произвежда и употребява при строго контролирани условия.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ нов

- (18) В съответствие с Конвенцията и Протокола, информацията относно ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ следва да се предоставя на други страни ☒ по посочените споразумения ☒. Обменът на информация с трети държави, които не са страни по тези споразумения, също следва да се насърчава.
- (19) ☒ Тъй като ☒ Често обществеността не е осведомена относно опасностите, които ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ поставят пред здравето на сегашното и бъдещите поколения, както и пред околната среда, по-специално в развиващите се страни, ~~и следователно~~ има нужда от по-широко разпространение на информацията, ~~и което за да се увеличи нивото на предпазливост и да се спечели подкрепа~~ ⇒ разбиране от страна на обществеността на причините ⇐ ~~при~~ за установяване на ограниченията и

забраните. В съответствие с Конвенцията, когато е целесъобразно, следва да се насърчават и подпомагат програмите за информиране на обществеността относно ~~тези~~ вещества та, особено на най-уязвимите групи, както и програмите за обучение на работници, учени, преподаватели, технически и управленски персонал.

↓ НОВ

- (20) С цел да се насърчава разработването на широкообхватна база знания за експозицията на химикали и за токсичността, в съответствие с Общата програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г. „Да живеем добре в пределите на нашата планета“ (7-ма ПДОС)¹⁶, Комисията създаде информационната платформа за мониторинг на въздействието на химикалите¹⁷. Използването на тази платформа следва да се насърчава като начин държавите членки да изпълнят задълженията си за докладване на данните за наличието на химикалите и да опростят своите задължения за докладване.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ НОВ

- (21) Съобразно наличните ресурси и при направено искане, Комисията ⇒, Агенцията ⇐ и държавите членки следва да си съдействат за осигуряване на подходящата и навременна техническа помощ при прилагането на Конвенцията, специално насочена към укрепване на капацитета на развиващите се страни и страните в период на преходна икономика. Техническата помощ следва да включва разработването и внедряването на подходящи алтернативни продукти, методи и стратегии, ~~inter alia, за употребата на дихлородифенил трихлороетан (ДДТ) при контрола на преносителя на болестта, който~~ съгласно Конвенцията, ~~може да се използва само в съответствие с препоръките и насоките на Световната здравна организация, както и~~ ⇒ за да се гарантира, че УОЗ продължават да се използват единствено ⇐ когато ~~и~~ във въпросната държава на местно равнище няма на разположение безопасни, ефективни и достъпни алтернативи.

- ~~(22)~~ Следва да се правят редовни оценки на ефективността на мерките, които са предприети с цел намаляване изпускането на ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒. За тази цел държавите членки следва да предоставят на ~~Комисията~~ ⇒ Агенцията ⇐ редовни доклади ⇒ в стандартизирана форма ⇐, по-специално по отношение на регистрите на изпусканията, нотифицираните запаси и производството и пускането на пазара на ограничените вещества. ~~Комисията, в сътрудничество с държавите членки, следва да разработи общ формат за докладите на държавите членки.~~

↓ НОВ

- (23) За да се посрещне нуждата от информация за прилагането и съответствието, следва да се въведе алтернативна система за събиране и предоставяне на информация, като се вземат предвид резултатите от доклада на Комисията за действията за усъвършенстване на

¹⁶ ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 171.

¹⁷ <https://ipchem.jrc.ec.europa.eu/RDSIdiscovery/ipchem/index.html> и работен документ на службите на Комисията SWD(2016) 188 final.

докладването в областта на околната среда¹⁸ и свързаната с него проверка за пригодност. По-специално държавите членки следва да предоставят достъп до всички относими данни. Така следва да се гарантира, че административната тежест за всички участници остава възможно най-ниска. Това налага на национално равнище да се извърши активно разпространяване в съответствие с Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁹ и Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (INSPIRE)²⁰ с цел гарантиране на подходяща инфраструктура за публичен достъп, докладване и обмен на данни между публичните органи. В този контекст държавите членки и Агенцията следва да изработят спецификациите за пространствени данни за актовете за изпълнение, приети съгласно Директива 2007/2/ЕО.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)

~~(24) Конвенцията и Протоколът предвиждат, че страните по тях могат да предложат и други~~
~~☒ допълнително ☒ вещества, които да бъдат предмет на международни действия и~~
~~като резултат в тези споразумения могат да се включат допълнителни вещества, като в~~
~~този случай настоящият регламент следва съответно да се измени. като В този случай~~
~~☒ тези случаи ☒ настоящият регламент следва съответно да се измени. Освен това,~~
~~възможно е съществуващите позиции в приложенията към настоящия регламент да се~~
~~изменят, inter alia, с цел приспособяването им към научния и технически прогрес.~~

↓ НОВ

(25) На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора, за да се позволи, когато е уместно, производството и употребата на вещество, вписано в Част А от приложение I или Част А от приложение II към настоящия регламент като междинен продукт, използван в затворена система, да се определят максимално допустими концентрации за целите на приложения IV и V и да се изменят приложенията към настоящия регламент, за да се гарантира актуалността им по отношение на измененията на списъка на веществата, определен в приложенията към Конвенцията или Протокола, както и да се адаптират те в съответствие с научния и техническия напредък.

(26) Особено важно е комисията да провежда необходимите консултации по време на своята подготвителна работа, включително и на експертно равнище, и тези консултации да се извършват в съответствие с принципите, определени в междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията

¹⁸ COM (2017) 312 е достъпен на следния адрес:
http://ec.europa.eu/environment/legal/reporting/pdf/action_plan_env_issues.pdf

¹⁹ Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществен достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26).

²⁰ Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) (ОВ L 108, 25.4.2007 г. стр. 1).

на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)

- (27) Когато приложенията от настоящия регламент се изменят, за да се приложат ~~вечни~~ списъци на допълнителни, преднамерено произведени ~~устойчиви — органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ в Протокола или в Конвенцията, ~~изменението~~ ☒ списъкът ☒ следва да се включи в приложение II, вместо в приложение I, само в изключителни случаи и когато това е надлежно обосновано.

~~(24) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, се приемат в съответствие с Директива 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на правомощията по прилагането, дадени на Комисията²¹.~~

↓ НОВ

- (28) За да се гарантират еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия да приема допълнителни мерки по отношение на управлението на отпадъците и да определя минимума информация, която да бъде предоставяна от държавите членки в мониторинга на прилагането на настоящия регламент. Посочените правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета²².

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ НОВ

- (29) С цел да се гарантира прозрачност, безпристрастност и последователност на ниво на дейностите по прилагане, държавите членки следва да постановят правила за санкциите, които да се налагат при нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент, и да гарантират, че те ще бъдат прилагани. Тези санкции следва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи, тъй като неспазването може да доведе до увреждане на човешкото здраве и околната среда. ⇒ За да се гарантира последователно и ефективно прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва да координират относимите дейности и да обменят информация във Форума за обмен на информация за прилагане, създаден съгласно Регламент (ЕС) № 1907/2006. ⇐ Информацията за нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент следва да бъде публична, когато е подходящо.
- (30) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно да опази околната среда и човешкото здраве от ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒, не могат да бъдат задоволително постигнати от държавите членки, поради трансграничните последици от тези замърсители, и следователно могат да бъдат постигнати по-добре на ~~обществено~~

²¹ ~~ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.~~

²² Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

равнището на ☒ Съюза ☒, ☒ Съюзът ☒ може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен с член 5 от Договора ☒ за Европейския съюз ☒. Съгласно принципа на пропорционалността, установен в посочения член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели,

~~Предвид горепосоченото, Директива 79/117/ЕИО следва да се измени,~~

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

~~Цел и обхват~~ ☒ Предмет ☒

~~1. Взимайки предвид по специално принципа за предпазните мерки, целта на~~ ☒ ~~на~~ ☒ настоящия регламент ~~е~~ ☒ въз основа на принципа за предпазните мерки се определят правила за ☒ опазването на човешкото здраве и околната среда от ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ чрез забрана, поетапно преустановяване във възможно най-кратки срокове или ограничаване на производството, пускането на пазара и употребата на вещества, които са предмет на Стокхолмската конвенция за устойчивите органични замърсители, наричана по-долу „Конвенцията“ или на Протокола ~~от 1998 г.~~ за устойчивите органични замърсители към Конвенцията за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния от 1979 г., наричан по-долу „Протоколът“, чрез свеждане до минимум с цел елиминиране, когато е приложимо и във възможно най-кратък срок, на изпускането на такива вещества и чрез създаване на разпоредби относно отпадъците, които се състоят, съдържат или са замърсени от някои от ~~тези~~ посочените вещества.

~~2. Членове 3 и 4 не се отнасят до отпадъците, които се състоят, съдържат или са замърсени от някои от веществата, изброени в приложения I или II.~~

Член 2

Определения

По смисъла на настоящия регламент:

- а) „пускане на пазара“ означава доставяне или предоставяне ~~на трети лица срещу~~ ☒ на трета страна ☒ ☒ срещу ☒ заплащане или безплатно. Вносът на митническата територия на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ ~~също~~ се счита за пускане на пазара;
- б) „изделие“ означава предмет, който е съставен от едно или повече вещества и/или ~~препарати~~ ☒ смеси ☒, на който по време на производството са дадени ~~специфична~~ ☒ специална ☒ форма, повърхност или дизайн, които определят неговите функции при употреба в по-голяма степен, отколкото химическият му състав;
- в) „вещество“ ~~както е дефинирано в член 2 от Директива 67/548/ЕИО на Съвета²²~~ ☒ означава химичен елемент и неговите съединения в естествено състояние или получени чрез всеки производствен процес, включително всяка добавка, необходима за запазване на неговата стабилност, и всеки примес, извлечен от използвания процес, с изключение на всеки разтворител, който може да бъде отделен, без да се засяга стабилността на веществото или да се променя неговият състав ☒ ;

²²

~~Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. за обличаването на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества (ОВ Р 196, 16.8.1967 г., стр. 1). Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 на Съвета.~~

- г) ~~препарат“ означава препарат, както е дефинирано в член 2 от Директива 67/548/ЕИО~~
☒ „смес“ означава смес или разтвор, съставен от две или повече вещества ☒;

↓ НОВ

- д) „производство“ означава получаване на вещества или извличане на вещества в естествено състояние;

- е) „употреба“ означава всяка преработка, формулиране, потребление, съхранение, отговорно пазене, обработка, пълнене в контейнери, прехвърляне от един съд в друг, смесване, производство на изделие или всяко друго оползотворяване;

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)

- ~~жз)~~ ☒ „отпадък“ означава всяко вещество или обект, от който притежателят се освобождава, или възнамерява да се освободи, или е длъжен да се освободи ☒ ~~както е дефинирано в член 1, буква а) от Директива 75/442/ЕИО на Съвета~~²⁴;

- зе) „обезвреждане“ ☒ означава всяка дейност, която не е оползотворяване, дори когато дейността има като вторична последица възстановяване на вещества или енергия ☒ ~~както е дефинирано в член 1, буква д) от Директива 75/442/ЕИО~~;

- и~~ж~~) „оползотворяване“ ☒ означава всяка дейност, която има като основен резултат използването на отпадъка за полезна цел чрез замяна на други материали, които иначе биха били използвани за изпълнението на конкретна функция, или подготовката на отпадъка да изпълнява тази функция в производствено предприятие или в икономиката като цяло. ☒ ~~както е дефинирано в член 1, буква е) от Директива 75/442/ЕИО~~;

↓ НОВ

- й) „междинен продукт, ограничен в затворена система“ означава вещество, което се произвежда, консумира или употребява при химическа преработка с цел да бъде преобразувано в едно или повече други вещества, като производството на междинния продукт и неговото преобразуване в едно или повече други вещества се извършват на една производствена площадка при строго контролирани условия, доколкото то е обект на съхранение с технически средства по време на целия му жизнен цикъл.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член 3

Контрол върху производството , пускането на пазара и употребата

²⁴ ~~Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 г. за отпадъците (ОВ L 194, 25.7.1975 г., стр. 39). Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).~~

1. Забранява се производството, пускането на пазара и употребата на веществата, изброени в приложение I, независимо от това дали става въпрос за веществата самостоятелно, в ~~препарати~~ ☒ смеси ☒ или като съставки на изделия.
2. Производството, пускането на пазара и употребата на веществата, изброени в приложение II, независимо от това дали става въпрос за веществата самостоятелно, в ~~препарати~~ ☒ смеси ☒ или като съставки на изделия, се ограничават в съответствие с условията по посоченото приложение.
3. Държавите членки и Комисията, в рамките на схемите, посочени в съответното законодателство на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ , за оценка и разрешаване на съществуващите и новите ~~химични вещества и пестициди~~ ☒ вещества ☒ , вземат предвид критериите, посочени в параграф 1 от приложение Г към Конвенцията и предприемат необходимите мерки за контрол върху съществуващите химикали и пестициди и ограничават производството, пускането на пазара и употребата на нови химикали и пестициди, които проявяват характеристики на ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒.

Член 4

Исключения от контролните мерки

1. Член 3 не се прилага по отношение на:

- а) дадено вещество, използвано за изследвания в лаборатория или като референтен стандарт;
- б) дадено вещество, срещащо се като следи от непреднамерен замърсител във вещества, ~~препарати~~ ☒ смеси ☒ или изделия;

↓ НОВ

в) отпадъците, които се състоят, съдържат или са замърсени от някои от веществата, изброени в приложения I или II.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ НОВ

2. ⇒ За вещество, добавено в приложение I или II след [date of entry into force of this Regulation], ⇐ член 3 не се прилага ⇒ за период от шест месеца, ⇐ ~~по отношение на веществата, които се срещат~~ ☒ ако съответното вещество се среща ☒ като съставка на изделия, произведени преди или на датата ⇐ , на която настоящият регламент започва да се прилага по отношение на веществото ⇐ ~~на датата на влизане в сила на настоящия регламент, за период от шест месеца след датата на неговото влизане в сила.~~

Член 3 не се прилага в случаите, когато дадено вещество се среща като съставка на изделие, което вече е в употреба, преди или на датата ~~на влизане в сила на настоящия регламент~~ ⇐ , на която настоящият регламент или Регламент (ЕО) № 850/2004 започва да се прилага по отношение на веществото, като се взема датата, която настъпи по-напред ⇐.

Въпреки това, веднага след като държавата членка се осведоми относно изделията, посочени в първата и втората алинея, тя съответно информира Комисията ⇨ и Европейската агенция по химикали, създадена с Регламент (ЕО) № 1907/2006 („Агенцията“) ⇩.

Винаги когато Комисията е информирана по този или друг начин за такива изделия, тя съответно, когато е целесъобразно, незабавно нотифицира секретариата на Конвенцията.

3. Когато едно вещество е изброено в част А на приложение I или в част А на приложение II, всяка държава членка, която до изтичане на крайния срок, посочен в съответното приложение, поиска разрешение за производство и употреба на такова вещество като междинен продукт, ограничен в затворена система, нотифицира съответно секретариата на Конвенцията.

Подобна нотификация обаче може да се направи само ако са изпълнени следните условия:

а) направена е необходимата обяснителна бележка в съответното приложение ⇨ чрез делегиран акт в съответствие член 18 ⇩, изрично в смисъл, че такова производство и употреба на това вещество може да бъде разрешено;

б) ⇨ производителят доказва, че ⇩ процесът на производство ще превърне веществото в едно или повече други вещества, които не проявяват характеристиките на ~~устойчив~~ ~~органичен замърсител~~ ☒ УОЗ ☒ ;

~~в) не се очаква нито хората, нито околната среда да бъдат изложени на никакви значителни количества от веществото по време на неговото производство и употреба, както е показано в оценката на тази затворена система в съответствие с Директива 2001/59/ЕО на Комисията²⁵;~~

⇩ нов

в) производителят потвърждава, че веществото е междинен продукт в затворена система по смисъла на член 2, буква й).

⇩ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇨ нов

Нотификацията се съобщава също така на другите държави членки, * на Комисията ⇨ и на Агенцията, ⇩ и съдържа подробности за действителното или приблизителното производство и употреба на въпросното вещество, както и за естеството на процеса, ограничен в затворена система, като се посочва и количеството в крайния продукт на нетрансформирано или непреднамерени следи от замърсяване от някой от ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ като изходен материал .

⇨ Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 18 ⇩ ☒ с оглед на изменение на ☒ ~~Крайните сроковете~~ ☒ в обяснителната бележка, ☒ посочена във ~~първата втората алинея могат да бъдат изменени~~ в случай, когато след повторна нотификация на секретариата на Конвенцията от съответната държава членка, в рамките на Конвенцията е

²⁵ ~~Директива 2001/59/ЕО на Комисията от 6 август 2001 година относно двадесет и осем адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етиктирането на опасни вещества (ОВ L 225, 21.8.2001 г., стр. 1).~~

дадено изрично или мълчаливо съгласие за продължаване на производството и употребата на веществото за следващ период.

↓ НОВ

4. Параграфи 2 и 3 не се отнасят до отпадъците, които се състоят, съдържат или са замърсени от някои от веществата, изброени в приложения I или II.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ НОВ

Член 5

Запаси

1. Притежателят на запаси, които се състоят или съдържат някои от веществата, изброени в приложения I или II, чиято употреба не е разрешена, управляват тези запаси като отпадъци и в съответствие с член 7.

2. Притежателят на запаси, които са по-големи от 50 kg и се състоят или съдържат някое от веществата, изброени в приложения I или II, чиято употреба е разрешена, предоставя на компетентния орган на държавата членка, в която се намират запасите, информация относно характера и размера на тези запаси. Тази информация се предоставя в срок от 12 месеца след ~~⇒ датата, на която настоящият регламент или~~ ~~⇒ влизането в сила на настоящия регламент~~ Регламент ~~⇒~~ (ЕО) № 850/2004 ~~⇒~~ започва да се прилага към веществото, като се взема датата, която настъпи по-напред за притежателя, ~~⇒~~ и на ~~⇒~~ съответните ~~⇒~~ измененията на приложения I или II и след това всяка година, докато изтече крайният срок, определен в приложения I или II за ограничената употреба.

Притежателят управлява запасите по начин, който гарантира безопасност, ефикасност и опазване на околната среда.

3. Държавите членки контролират употребата и управлението на нотифицираните запаси.

Член 6

Намаляване, свеждане до минимум и елиминиране на изпусканията

1. В рамките на две години след влизането в сила на ~~⇒~~ настоящия регламент или ~~⇒~~ ~~настоящия~~ Регламент ~~⇒~~ (ЕО) № 850/2004, ~~⇒~~ като се взема датата, която настъпи по-напред, ~~⇒~~ ~~н~~ в съответствие със своите задължения съгласно Конвенцията и Протокола, държавите членки изготвят ~~и поддържат~~ регистри на веществата, изброени в приложение III, които са изпуснати във въздуха, водата и земята, ~~⇒~~ и впоследствие поддържат такива регистри ~~⇒~~.

2. ~~Всяка държава членка~~ ~~⇒~~ Държавите членки ~~⇒~~ съобщават ~~свои~~ ~~⇒~~ своите ~~⇒~~ ~~планове~~ ~~⇒~~ за действие относно мерките за идентифициране, характеризиране и свеждане до минимум ~~с цел елиминиране, където е възможно, и във възможно най-кратки срокове на~~ крайните емисии ~~⇒~~ на вписани в приложение III вещества ~~⇒~~, ~~разработен~~ ~~⇒~~, включени в техните регистри, съставени ~~⇒~~ в съответствие с ~~нейните~~ ~~⇒~~ техните ~~⇒~~ задължения съгласно Конвенцията, на Комисията ~~н~~ ~~⇒~~, Агенцията ~~⇒~~ и на другите държави членки като част от ~~⇒~~ техните ~~⇒~~ националните ~~⇒~~ ~~планове~~ ~~⇒~~ за изпълнение съобразно член 9 ~~8~~.

☒ Тези ☒ ~~Планът~~ ☒ планове ☒ за действие включват мерки за насърчаване разработването ☒ на ☒ и, когато се ~~емат~~ ☒ преценява ☒ за целесъобразно, изискват употребата на заместващи или видоизменени ~~материали, продукти~~ ⇒ вещества, смеси, изделия ⇐ и процеси за предотвратяване образуването и изпускането на веществата, изброени в приложение III.

3. Когато обсъждат предложения за построяването на нови съоръжения или ☒ за ☒ съществено изменение на съществуващи такива използващи процеси, при които се изпускат химични вещества, изброени в приложение III, ~~без да се накръпват разпоредбите на Директива 1996/61/ЕО на Съвета²⁶~~, държавите членки дават приоритет на алтернативни процеси, техники или практики, които имат подобна полезност, но с които се избягва образуването и изпускането на вещества, изброени в приложение III ☒, без да се накръпват разпоредбите на Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета²⁷ ☒.

Член 7

Управление на отпадъците

1. Причинителите и притежателите на отпадъци предприемат всички разумни усилия, за да се избегне, когато е осъществимо, замърсяването на тези отпадъци с веществата, изброени в приложение IV.

2. Независимо от Директива 96/59/ЕО на Съвета²⁸, отпадъците, които се състоят, съдържат или са замърсени от някои от веществата, изброени в приложение IV, се обезвреждат или оползотворяват без неоправдано забавяне и в съответствие с част 1 от приложение V ~~част 1~~, по начин, по който се гарантира, че съдържанието на ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ е унищожено или необратимо трансформирано, така че останалите отпадъци и изпускания да не проявяват характеристики на ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒.

При извършване на такова обезвреждане или оползотворяване, всяко вещество, изброено в приложение IV, може да се изолира от отпадъците, при условие, че това вещество непосредствено след това се обезврежда в съответствие с първа алинея.

3. Забраняват се дейностите по обезвреждането или оползотворяването, които могат да доведат до оползотворяване, рециклиране, възстановяване или повторна употреба на веществата, изброени в приложение IV.

4. Чрез дерогация от параграф 2:

↓ 219/2009, член 1 и приложение .3(7)
(адаптиран)

а) отпадъци, които съдържат или са замърсени от някое от веществата, изброени в приложение IV, могат да бъдат обезвредени или оползотворени по друг начин, който е в съответствие с относимото законодателство на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒, при условие

²⁶ ~~Директива 96/61/ЕО на Съвета от 24 септември 1996 г. за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (ОВ L 257, 10.10.1996 г., стр. 26). Директива, последно изменена е Регламент (ЕО) № 1882/2003.~~

²⁷ Директива 2010/75/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването) (ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр.17).

²⁸ Директива 96/59/ЕО на Съвета от 16 септември 1996 г. за обезвреждането на полихлорирани бифенили и полихлорирани терфенили (ПХБ/ПХТ) (ОВ L 243, 24.9.1996 г., стр. 31).

че съдържанието на изброените вещества в отпадъците е по-ниско от максимално допустимите концентрации, ~~които следва да бъдат~~ определени в приложение IV. ~~Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 17, параграф 3. До определянето на максимално допустими концентрации съгласно тази процедура компетентният орган на държавата-членка може да приеме или да прилага максимално допустими концентрации или специфични технически изисквания по отношение на обезвреждането или оползотворяването на отпадъци съгласно настоящата буква.~~

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
→ 219/2009 член 1 и приложение 3(7)
⇒ НОВ

б) всяка държава членка или компетентен орган, определен от тази държава членка могат, при изключителни случаи, да позволят отпадъците, изброени в част 2 от приложение V, ~~част 2~~, съдържащи или замърсени с ~~някое от~~ веществата, ~~изброени~~ включено в приложение IV, което е с концентрация до максимално допустимите концентрации, определени в част 2 от приложение V, ~~част 2~~, да се третират по друг начин в съответствие с метод, посочен в част 2 от приложение V, ~~част 2~~, при условие че ☒ са изпълнени следните условия ☒ :

i) въпросният притежател е доказал по начин, който отговаря на изискванията на компетентния орган на съответната държава членка, че това пречистване на отпадъците от веществата, изброени в приложение IV, не е осъществимо и че разрушаването или необратимата трансформация на съдържанието на ~~устойчивия органичен замърсител~~ ☒ УОЗ ☒ , извършени в съответствие с най-добрите практики в областта на околната среда или най-добрите налични техники, не представлява вариантът, който е приемлив за околната среда, и впоследствие компетентният орган е разрешил алтернативното действие;

ii) ~~това действие~~ ☒ действието ☒ е в съответствие със съответното законодателство на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ и ☒ с ☒ условията, предвидени в приложимите допълнителни мерки, упоменати в параграф 6;

iii) въпросната държава членка е информирала другите държави членки ⇒ , Агенцията ⇐ и Комисията за своето разрешение и обосновката за него.

5. → 1 ⇒ Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 18, за да изменя приложение IV и част 2 от приложение V ⇐ ☒ с цел да определя ☒ ~~М~~максимално допустимите концентрации ~~в приложение V, част 2~~ ~~се определят от Комисията~~ за целите на параграф 4, ~~буква б)~~ от настоящия член. ~~Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 17, параграф 3.~~

← Докато ~~тези~~ максимално допустимите концентрации бъдат определени ~~се създадат~~,

~~а)~~ компетентният орган ☒ на държава членка ☒ може да приеме или прилага максимално допустими концентрации или специфични технически изисквания ~~по~~ отношение ☒ за целите ☒ на ~~отпадъците, за които се отнася~~ параграф 4, ~~буква б)~~;

~~б) когато~~ ☒ По отношение на ☒ отпадъците ~~— са~~ предмет на параграф 4, буква б), заинтересованите притежатели предоставят информация на компетентния орган относно съдържанието на ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ в отпадъците.

6. Комисията може, когато е целесъобразно, и като вземе предвид техническото развитие и съответните международни насоки и решения, както и всички дадени разрешения от държава членка или ☒ от ☒ компетентен орган, определен от тази държава членка, в съответствие с параграф 4 и приложение V, да приеме ⇒ чрез актове за изпълнение, ⇐ допълнителни мерки, свързани с прилагането на настоящия член. ☒ По-специално, ☒ ~~Комисията определя~~ ⇒ може да ⇐ ~~формат за предоставянето на~~ ☒ посочи ☒ информацията ☒, която да бъде предоставена ☒ от държавите членки в съответствие с параграф 4, буква б), подточка iii). Такива мерки се одобряват в съответствие с ⇒ процедурата по консултиране ⇐, установена в член ~~17~~ 20, параграф 2.

~~7. Преди 31 декември 2009 г. Комисията преразглежда всички дерогации по параграф 4, като отчита международното и техническото развитие, по-специално от гледна точка на приемливостта им за околната среда.~~

↓ НОВ

Член 8

Функции на Агенцията

1. Освен функциите по членове 9, 10, 11, 13 и 17, Агенцията изпълнява и следните функции:

- (a) със съгласието на Комисията предоставя съдействие и научно-технически насоки на определените компетентни органи, за да осигури ефективното прилагане на настоящия регламент;
- (b) по искане на Комисията ѝ предоставя научно-техническа информация и ѝ съдейства, за да се осигури ефективното прилагане на настоящия регламент;
- (c) по искане на Комисията ѝ предоставя техническа и научна подкрепа и информация за вещества, които могат да отговарят на критериите за включване в Конвенцията или Протокола;
- (d) по искане на Комисията ѝ предоставя техническа и научна подкрепа в подготовката и преразглеждането на рисковия профил и оценката на управлението на риска на дадено вещество, разглеждано съгласно Стокхолмската конвенция;
- (e) по искане на Комисията ѝ предоставя техническа и научна подкрепа при прилагането на Конвенцията, по-специално по отношение на Комитета за преглед на УОЗ;
- (f) обобщава, регистрира, обработва и предоставя на Комисията и на компетентните органи на държавите членки цялата получена или налична информация съгласно член 4, параграфи 2 и 3, член 7, параграф 4, буква б), подточка iii), член 9, параграф 2 и член 13, параграф 1. Агенцията прави неупотребителната информация публично достъпна на своята интернет страница и улеснява обмена на тази информация със съответните информационни платформи като посочените в член 13, параграф 2;

(g) създава и поддържа на своя уебсайт раздели за всички въпроси, свързани с изпълнението на настоящия регламент.

2. Форумът за обмен на информация за прилагане, създаден с Регламент (ЕО) № 1907/2006, се използва за координиране на дейностите на органите на държавите членки, които отговарят за прилагането на настоящия регламент.

3. Секретариатът на Агенцията изпълнява функциите, възложени на Агенцията по настоящия регламент.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ нов

Член ~~8~~ 9

Планове за изпълнение

1. Когато подготвят ⇒ и актуализират ⇐ своите национални планове за изпълнение, държавите членки, в съответствие с вътрешните си процедури, предоставят на обществеността навременни и действителни възможности да участват в този процес.

2. Веднага след като държавата членка приеме своя национален план за изпълнение в съответствие със задълженията си, поети съгласно Конвенцията, тя ⇒ го прави обществено достояние и ⇐ ~~съобщава уведомява за това~~ ☒ за публикуването му ☒ Комисията ⇒, Агенцията ⇐ и другите държави членки.

3. Когато ☒ държавите членки ☒ подготвят ⇒ и актуализират ⇐ своите планове за изпълнение, Комисията ⇒, подпомагана от Агенцията, ⇐ и държавите членки обменят информация за тяхното съдържание, когато е подходящо.

4. ~~В рамките на две години след влизането в сила на настоящия регламент~~ Комисията ⇒, подпомогната от Агенцията, ⇐ ~~изготвя~~ ☒ поддържа ☒ план за изпълнението на задълженията на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ по Конвенцията.

~~Веднага след като Комисията приеме плана за изпълнение на Общността, тя го съобщава на държавите членки.~~

~~Комисията~~ ☒ и ☒ ⇒ публикува, ⇐ преразглежда и актуализира ~~плана за изпълнение на Общността~~ ☒ плана ☒, когато е целесъобразно.

Член ~~9~~ 10

Контрол

Комисията ⇒, подпомагана от Агенцията ⇐ и държавите членки създават ☒ или поддържат, както е подходящо, ☒ , в близко сътрудничество, подходящи програми и механизми, съвместими със съществуващото положение, за редовно предоставяне на сравнителни данни за целите на контрола на наличието в околната среда на диоксини, фурани и полихлорирани бифенили, както са определени в приложение III. При създаването ☒ или поддържането ☒ на подобни програми и механизми се отделя дължимо внимание на развитието във връзка с Протокола и Конвенцията.

Обмен на информация

1. Комисията ⇨, Агенцията ⇨ и държавите членки улесняват и осъществяват обмена, в рамките на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ и с трети страни, на информация относно намаляването, свеждането до минимум или елиминирането, където е осъществимо, на производството, употребата и изпускането на ~~устойчиви органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒ и относно алтернативите на тези вещества, като посочват рисковете и икономическите и социалните разходи, свързани с използването на такива алтернативи.

2. По отношение на ~~устойчивите органични замърсители~~ ☒ УОЗ ☒, Комисията ⇨, Агенцията ⇨ и държавите членки, когато е целесъобразно, насърчават и улесняват:

а) програми за осведомяване на обществеността, включително относно техните последици за здравето и околната среда и техните заместители, както и относно намаляването или елиминирането на производството, употребата и изпускането им, специално предназначени за:

i) лицата, отговорни за политиката и вземането на решения;

ii) особено уязвимите групи;

б) предоставянето на обществено достъпна информация;

в) обучение, включително на работници, учени, преподаватели, технически и управленски персонал.

3. Без да се засяга Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ~~от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда~~²⁹, информацията ⇨, посочена в параграфи 1 и 2 ⇨ ~~относно здравето и безопасността на хората и околната среда~~ не се счита за поверителна. Комисията ⇨, Агенцията ⇨ и държавите членки, които обменят информация с трета страна, защитават всяка поверителна информация ⇨ съгласно законодателството на Съюза ⇨ ~~както е взаимно договорено~~.

Техническа помощ

В съответствие с членове 12 и 13 от Конвенцията, Комисията и държавите членки си сътрудничат в предоставянето на подходяща и навременна техническа и финансова помощ на развиващите се страни и страните с икономики в преход, за да им помогнат, при поискване и в рамките на наличните ресурси, и като вземат предвид техните специални потребности, да разработят и укрепят техния капацитет за спазване изцяло на задълженията им, произтичащи съгласно Конвенцията. Такава подкрепа може също да се отправи и чрез неправителствени организации ⇨ или Агенцията ⇨.

~~Отчитане~~ ☒ Контрол на изпълнението ☒

²⁹ Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26).

↓ NOV

1. Без да се засягат Директива 2003/4/ЕО и Директива 2007/2/ЕО, държавите членки изготвят, публикуват и актуализират доклад, който съдържа:

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ NOV

а) ~~1. На всеки три години държавите членки изпращат на Комисията~~ информация за прилагането на настоящия регламент, включително информация относно ⇒ дейностите по прилагане, ⇐ нарушенията и санкциите;

~~2. В период от три години след влизане в сила на настоящия регламент и на всеки три години след това, държавите членки предоставят на Комисията:~~

а) ~~обобщена~~ информация, съставена от нотификациите ~~относно запасите,~~ получени по реда на ⇒ член 4, параграфи 2 и 3, ⇐ член 5, параграф 2 ⇒ и член 7, параграф 4, буква б), подточка iii) ⇐ ;

б) ~~обобщена~~ информация, съставена от регистрите на изпусканията, изготвени по реда на член 6, параграф 1;

↓ NOV

г) информация относно изпълнението в съответствие с националните планове за изпълнение, съставени съгласно член 9, параграф 2;

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ NOV

д) ~~обобщена~~ информация за наличието в околната среда на диоксини, фурани и полихлорирани бифенили, както са определени в приложение III, по реда на член ~~9~~ 10;

е) ~~2. Всяка година държавите членки предоставят на Комисията~~ ⊗ годишни ⊗ ⇒ данни от контрола и ⇐ статистически данни относно действителното или приблизително цялото ~~производство~~ ⇒ изготвено количество ⇐ и за пускането на пазара на всички вещества, изброени в приложения I или II ⇒ , включително относими показатели, обобщени карти, доклади ⇐ .

↓ NOV

Държавите членки предоставят на Комисията и Агенцията достъп до информацията, която се съдържа в докладите.

2. Когато дадена държава членка споделя информацията, упомената в параграф 1, буква д) с информационната платформа за мониторинг на въздействието на химикалите, тази дейност се докладва от държавата членка в нейния доклад, като се приема, че държавата членка е изпълнила задължението си за докладване по смисъла на настоящата точка.

Когато информацията, посочена в параграф 1, буква д) се съдържа в доклада, изпратен на Агенцията от държава членка, Агенцията използва информационната платформа за мониторинг на въздействието на химикалите за обобщаване на съхраняване и споделяне на тази информация.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~4. По отношение на данните и информацията, която се предоставя от държавите членки съгласно параграфи 1, 2 и 3, Комисията предварително разработва общ формат в съответствие с процедурата, упомената в член 16, параграф 2.~~

53. По отношение на веществата, изброени в Конвенцията, Комисията ⇒, подпомагана от Агенцията, ⇐, на ☒ интервалите ☒ интервали, които се определят от Конференцията на страните по Конвенцията, съставя доклад на основата на информацията, предоставена от държавите членки ⇒ на Агенцията ⇐ в съответствие с параграф 2 1, буква е) и го съобщава на секретариата на Конвенцията.

~~6. На всеки три години Комисията съставя доклад относно приложението на настоящия регламент, в който добавя и информацията, която вече е на разположение във връзка с EPER, създаден с Решение 2000/479/ЕО на Комисията³⁰, и с CORINAIR списъка на емисии на програмата EMEP (Съвместна програма за наблюдение и оценка на разпространяването на замърсителите във въздуха на далечни разстояния в Европа), както и информацията, предоставена от държавите членки съгласно параграфи 1, 2 и 3, за да образуват един синтезиран доклад. Този доклад включва информация за използваните дерогации, посочени в член 7, параграф 4. Комисията изпраща резюме на синтезирания доклад на Европейския парламент и на Съвета и незабавно го предоставя на разположение на обществеността.~~

↓ НОВ

4. Агенцията съставя и публикува преглед на Съюза въз основа на данните, посочени в параграфи 1 и 2, които държавите членки правят публично достояние или нотифицират. Прегледът на Съюза включва, както е подходящо, показатели за крайните продукти, резултати и въздействието на настоящия регламент, обобщени карти на Съюза и докладите на държавите членки. Прегледът на Съюза се актуализира от Агенцията поне веднъж на всеки шест месеца или след получаване на искане от Комисията.

5. Комисията може да приема актове за изпълнение след като е посочила минималното количество информация, която трябва да се предостави в съответствие с параграф 1, в това число определенията за показателите, картите и прегледите по държави членки, посочени в параграф 1, буква е). Посочените актове за изпълнение се одобряват в съответствие с процедурата по консултиране, установена в член 20, параграф 2.

³⁰ ~~Commission Decision 2000/479/EC of 17 July 2000 on the implementation of a European pollutant emission register (EPER) according to Article 15 of Council Directive 96/61/EC concerning integrated pollution prevention and control (IPPC) (OJ L 192, 28.7.2000, p. 36).~~

Член ~~13~~ 14

Санкции

Държавите членки утвърждават правила относно налагането на санкции, които се прилагат при нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното изпълнение. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи. ☒ В случаите, когато ☒ Държавите членки ☒ не са направили това преди влизането в сила на настоящия регламент, те ☒ нотифицират Комисията за тези разпоредби най-късно до една година след влизането в сила на настоящия регламент и я нотифицират незабавно за всички последващи изменения, които ги засягат.

Член ~~14~~ 15

Изменение на приложенията

~~1. Всеки път, когато едно вещество се включва в списъците в Конвенцията или Протокола, Комисията, по целесъобразност, изменя съответно приложения I, II и III.~~

~~Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3.~~

~~2. Всеки път, когато едно вещество се включва в списъците в Конвенцията или Протокола, Комисията, по целесъобразност, изменя съответно приложение IV.~~

~~Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 17, параграф 3.~~

~~3. Комисията приема изменения на съществуващите позиции в приложения I, II и III, включително тяхното адаптиране към научно-техническия прогрес.~~

~~Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3.~~

~~4. Комисията приема изменения на съществуващите вписвания в приложение IV и изменения на приложение V, включително тяхното адаптиране към научно-техническия прогрес.~~

~~Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 17, параграф 3.~~

Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 18 с оглед на изменението на приложенията към настоящия регламент, за да ги адаптира към промените в списъка на вещества, определен в приложенията към Конвенцията или Протокола или да изменя съществуващите позиции или разпоредби в приложенията към настоящия регламент с цел да ги адаптира към научния и техническия напредък.

Член 16

Бюджет на Агенцията

1. За целите на настоящия регламент приходите на Агенцията се състоят от:

- а) субсидия от Съюза, включена в общия бюджет на Съюза (в раздела за Комисията);
- б) доброволни вноски от държавите членки.

2. Приходите и разходите за дейностите по настоящия регламент се обединяват с приходите и разходите във връзка с дейностите по Регламент (ЕС) № 649/2012 и трябва да се отразят в един и същи раздел на бюджета на Агенцията. Приходите на Агенцията по параграф 1 се използват за изпълнението на функциите ѝ по настоящия регламент.

Член 17

Формати и компютърни програми, които трябва да се използват при публикуване или съобщаване на информация

Агенцията определя форматите и компютърните програми, които трябва да се използват при публикуване или съобщаване на данни от държавите членки съгласно настоящия регламент, и ги предоставя безплатно на страницата си в интернет. По отношение на масивите от пространствени данни, държавите членки и Агенцията разработват форматите в съответствие с изискванията на Директива 2007/2/ЕО. Държавите членки и другите страни, за които се прилага настоящият регламент, използват тези формати и компютърни програми за целите на управлението на данни или на обмена на данни с Агенцията.

Член 18

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове по член 4, параграф 3, член 7, параграф 5 и член 15 се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от [...].

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 4, параграф 3, член 7, параграф 5 и член 15 може да бъдат оттеглени по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 3, член 7, параграф 5 и член 15, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от [два месеца] след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили

Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с един месец по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5 (адаптиран)
⇒ нов

Член ~~15~~ 19

Компетентни органи

Всяка държава членка определя ~~компетентния~~ ☒ компетентен ☒ орган (или органи), който отговаря за административните задачи ☒ и правоприлагането ☒, изисквани от настоящия регламент. Тя уведомява Комисията за това определяне най-късно до три месеца след влизането в сила на настоящия регламент ☒, освен ако вече не го е направила преди влизането в сила на настоящия регламент, и също уведомява Комисията за всяка промяна на определения компетентен орган ☒.

Член ~~16~~ 20

☒ Процедура на ☒ комитет ~~по общите въпроси~~

1. Комисията се подпомага от комитет, създаден с член ~~29 от Директива 67/548/ЕИО~~ 133 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, за всички въпроси в рамките на настоящия регламент, ~~е изключение на тези, свързани с отпадъци.~~

2. Когато се извършва позоваване на настоящия параграф, се прилагат ~~членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО~~ ☒ член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011 ☒, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

~~Периодът, посочен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.~~

↓ 219/2009, член 1 и приложение .3(7)

~~3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.~~

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5

Член 17

~~Комитет по въпросите на отпадъците~~

~~1. Комисията се подпомага от комитет, създаден с член 18 от Директива 75/442/ЕИО, за въпросите на отпадъците съгласно настоящия регламент.~~

~~2. Когато се извършва позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.~~

~~Периодът, посочен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.~~

↓ 219/2009, член 1 и приложение .3(7)

~~3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.~~

~~Член 18~~

Изменения на Директива 79/117/ЕИО

~~Заличават се редове 1 — 8 от приложението към Директива 79/117/ЕИО, част Б, „Устойчиви органохлорни съединения“.~~

↓ НОВ

Член 21

Отменя

Регламент (ЕО) № 850/2004 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение VII.

↓ Поправка, ОВ L 229, 29.6.2004 г., стр. 5

~~Член 19~~ **22**

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

1F РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 1.1 Наименование на предложението/инициативата
- 1.2 Съответни области на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3 Естество на предложението/инициативата
- 1.4 Цел(и)
- 1.5 Мотиви за предложението/инициативата
- 1.6 Срок на действие и финансово отражение
- 1.7 Планиран(и) метод(и) на управление

2 МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- 2.1 Правила за мониторинг и докладване
- 2.2 Система за управление и контрол
- 2.3 Мерки за предотвратяване на измами и нередности

**3 ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА
ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА**

- 3.1 Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходен бюджетни редове
- 3.2 Очаквано отражение върху разходите
 - 3.2.1 *Обобщение на очакваното отражение върху разходите*
 - 3.2.2 *Очаквано отражение върху бюджетните кредити на [орган]*
 - 3.2.3 *Очаквано отражение върху човешките ресурси на [орган]*
 - 3.2.4 *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*
 - 3.2.5 *Участие на трети страни във финансирането*
- 3.3 Очаквано отражение върху приходите

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

1.1. Наименование на предложението/инициативата

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивите органични замърсители (преработен текст)

1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД⁴⁴

Област на политиката: 07 Околна среда

Дейност: 07 02: Политика в областта на околната среда на равнището на Съюза и на международно равнище

1.3. Естество на предложението/инициативата

☐ Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност**

☐ Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност след пилотен проект/подготвителна дейност** ⁴⁵

☒ Предложението/инициативата е свързано с **удължаването на съществуваща дейност**

☐ Предложението/инициативата е във връзка с **дейност, пренасочена към нова дейност**

1.4. Цел(и)

1.4.1. Многогодишни стратегически цели на Комисията, за чието изпълнение е предназначено предложението/инициативата

Предназначението на предложението е изпълнението на общата цел на Комисията:

- Обща цел 1: нов тласък за работни места, растеж и инвестиции;

чрез гарантиране на прилагането на Стокхолмската конвенция и по-специално на нейната цел за защита на човешкото здраве и на околната среда от устойчиви органични замърсители чрез намаляване или елиминиране на изпускания при тяхното производство и употреба.

1.4.2. Конкретни цели и съответни дейности във връзка с УД/БД

Конкретна цел № 3

Да се защитят гражданите на Съюза от свързани с околната среда натиск и риск за здравето и благополучието

Конкретна цел № 6

Да се увеличи ефективността на Съюза при справянето с международни предизвикателства във връзка с околната среда

Съответна дейност или дейности в рамките на УД/БД

Дейност: 07 02: Политика в областта на околната среда на равнището на Съюза и на международно равнище

⁴⁴ УД: управление по дейности; БД: бюджетиране по дейности.

⁴⁵ Съгласно член 54, параграф 2, буква а) или б) от Финансовия регламент.

1.4.3. Очаквани резултати и въздействие

Да се посочи въздействието, което предложението/инициативата следва да окаже по отношение на бенефициерите/целевите групи.

С предложението се цели преработване на Регламент (ЕО) № 850/2004, като се отчита следното:

- (1) Напредъкът на законодателството на Съюза относно химикалите, по-специално Регламент (ЕО) № 1907/2006 и Регламент (ЕО) № 1272/2008;
- (2) създаването на Европейската агенция по химикали (ЕЧА) с Регламент (ЕО) № 1907/2006;
- (3) създаването на Европейски регистър за изпускането и преноса на замърсители (РИПЗ) с Регламент (ЕО) № 166/2006;
- (4) промените, произтичащи от Лисабонския договор;
- (5) констатациите от Проверката за пригодност по докладване и мониторинг в областта на околната среда;
- (6) опитът от практическото прилагане, натрупан досега.

Следователно очакваните резултати/въздействие са следните:

- (1) засилване на съгласуваността с друго законодателство за химикалите, по-специално REACH и CLP, както и със задълженията и процедурите по силата на Стокхолмската конвенция, напр. относно докладването.
- (2) засилване на полезното взаимодействие с прилагането на законодателството по REACH, CLP и биоцидите, и по-специално Регламент (ЕС) № 649/2012 чрез прехвърлянето на административната, техническата и научната работа от Комисията на ЕЧА. С участието на ЕЧА се очаква също така да се хармонизира и подобри докладването на държавите членки и оттам — да се постигне подобряване на обобщаващия доклад на Съюза относно прилагането на регламента за УОЗ.
- (3) някои от предложените изменения ще доведат до намаление на административната тежест във връзка със задълженията за докладване чрез по-добро използване на съществуващите дейности, чрез улесняване и рационализиране на докладването и чрез въвеждането на хармонизиране със задълженията по Стокхолмската конвенция.

Поради това с предложението ще продължи напредъка към изпълнението на целите на Ротердамската конвенция, а именно да се предотврати изпускането на устойчиви органични замърсители при тяхното производство и употреба, в това число и от отпадъци, с цел да се защити човешкото здраве и околната среда от потенциални вреди. Това се прави чрез забрана на производството, пускането на пазара и употребата на устойчиви органични замърсители и чрез създаване на разпоредби относно екологосъобразно третиране на отпадъците, които се състоят, които съдържат или които са замърсени с някое от тези вещества.

1.4.4. Показатели за резултатите и въздействието

Да се посочат показателите, които позволяват да се проследи изпълнението на предложението/инициативата.

Предложеният регламент, както и действащият, има за цел елиминирането на изпускането на устойчиви органични замърсители при тяхното производство и употреба, а също и от отпадъци, с цел да се защити човешкото здраве и околната среда от потенциални вреди чрез забрана на производството, пускането на пазара и употребата на устойчиви органични замърсители и чрез създаване на разпоредби относно екологосъобразното третиране на отпадъците, които се

състоят, които съдържат или които са замърсени с някое от тези вещества. Следователно показателите за мониторинга върху изпълнението на предложения регламент са следните:

- броят на устойчивите органични замърсители, изброени в приложението към регламента;
- броят на устойчивите органични замърсители, които са напълно поетапно спрени от производство, не се пускат на пазара и не се употребяват във възможно най-кратък срок след изброяването им в Регламента;
- намаляване на изпускането на устойчиви органични замърсители в околната среда, включително непреднамереното изпускане;
- времето, необходимо за пълното поетапно спиране на производството, пускането на пазара и употребата на изброените устойчиви органични замърсители;
- времето, необходимо за ограничаване на изпускането на устойчиви органични замърсители в околната среда, включително непреднамереното изпускане, до нула;
- броят на проблемите, установени при изпълнението на предложения регламент и докладвани в мрежата на компетентните национални органи под координацията на Комисията;

Тези показатели ще бъдат обобщени при докладването от държавите членки, ЕСНА и Комисията.

1.5. Мотиви за предложението/инициативата

1.5.1. Изискване или изисквания, които трябва да бъдат спазени в краткосрочен или дългосрочен план

Основното изискване, което трябва да се спазва, е Регламент (ЕО) № 850/2004, в който има позовавания на Директива 67/548/ЕИО и Директива 75/442/ЕИО, да бъде приведен в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006, Регламент (ЕО) № 1272/2008 и Директива 2008/98/ЕО. Освен това Регламент (ЕО) № 850/2004 се позовава на регулаторен комитет, който вече не съществува, и е необходимо да бъде приведен в съответствие с Договора от Лисабон.

Освен това с прехвърлянето на функции от Комисията на ЕСНА се осигурява по-подходяща структура за предоставяне на административна, научна и техническа подкрепа за прилагането на Регламента. Очакват се по-специално подобрения в области като докладването от страна на държавите членки и научната подкрепа за преглед на вещества, които могат да се окажат УОЗ.

1.5.2. Добавена стойност от участието на ЕС

Предложеният регламент не изменя нито една от целите, заложили в Регламент (ЕО) № 850/2004, и следователно добавената стойност от участието на ЕС е същата като при сега действащия регламент.

С Регламент (ЕС) № 850/2004 се изпълняват задълженията на Съюза по силата на Стокхолмската конвенция, които Съюзът доброволно е поел с ратификацията на Конвенцията. Към момента на приемането на Регламент (ЕО) № 850/2004 бе преценено, че регламент на Съюза би бил най-ефикасното средство за изпълнението на тези задължения и опитът показва, че това все още е валидно.

В предложението се предвижда прехвърлянето на предимно технически и научни задачи на Европейската агенция по химикали, които за нея ще бъдат нови задачи. Предвид експертния опит на Агенцията в областта на химикалите, очаква се промишлеността и държавите членки да се възползват от участието на тази агенция на ЕС, тъй като то ще доведе до по-добра съгласуваност, по-добро прилагане и ще засили правоприлагането.

1.5.3. Изводи от подобен опит в миналото

Опитът, натрупан при прилагането на Регламент (ЕО) № 850/2004 показва, че е подходящо в оперативните разпоредби да се включат някои технически изменения — например да се хармонизират и изяснят някои определения, да се рационализират някои задължения и да се привлече Европейската агенция по химикали в работата по някои задачи с цел създаване на полезни взаимодействия с други законодателни актове в областта на химикалите, а също и да се облекчат задълженията на държавите членки.

От прехвърлянето на задачи от Комисията на ЕСНА по-специално се очаква да улесни и да подобри докладването от страна на държавите членки, което на свой ред би подобрило и докладването на равнището на Съюза. Освен това, научната подкрепа, *inter alia*, за прегледа на вещества, които могат да се окажат УОЗ, ще гарантира по-добра съгласуваност с други области, както и по-високо качество.

Неотдавнашното прехвърляне на определени административни, технически и научни задачи от Комисията на ЕСНА по силата на Регламент (ЕС) № 649/2012 относно износа и вноса на опасни химикали доведе до редица подобрения, по-специално намаляване на работното натоварване на промишлеността и на органите на държавите членки, рационализация на процесите и по-добро съответствие.

1.5.4. Съвместимост и евентуално полезно взаимодействие с други подходящи инструменти

Предложението напълно съответства на съществуващите политики и цели за глобална защита на човешкото здраве и околната среда като заложените в 7-ата програма за действие за околната среда.

С предложението се осигурява по-добра съгласуваност с други правни инструменти, например Регламент (ЕО) № 1907/2006, Регламент (ЕО) № 1272/2008 и Регламент (ЕО) № 166/2006.

От възлагането на научно-техническата работа по прилагането на предложения регламент на ЕСНА се очаква да възникне полезно взаимодействие с дейността на ЕСНА по прилагането на Регламента REACH, Регламента относно класифицирането, етикетането и опаковането на вещества и смеси, Регламента за биоцидите и Регламент № 649/2012 за ПОС.

1.6. Срок на действие и финансово отражение

☐ Предложение/инициатива с ограничен срок на действие

☐ Предложение/инициатива в сила от [ДД/ММ]ГГГГ до [ДД/ММ]ГГГГ

☐ Финансово отражение от ГГГГ до ГГГГ

X Предложението/инициативата е с неограничен срок на действие

Осъществяване с период на започване на дейност от 2018 г. до 2019 г.,
последван от функциониране с пълен капацитет.

1.7. Планиран(и) метод(и) на управление⁴⁶

X Пряко управление от Комисията чрез

☐ изпълнителни агенции

☐ Споделено управление с държавите членки

X Непряко управление чрез делегиране на задачи по изпълнението на бюджета на:

☐ международни организации и техните агенции (да се уточни);

☐ ЕИБ и Европейския инвестиционен фонд;

X органи, посочени в членове 208 и 209;

☐ публичноправни организации;

☐ частноправни органи със задължение за обществена услуга, доколкото предоставят подходящи финансови гаранции;

☐ органи, уредени в частното право на държава членка, на които е възложено осъществяването на публично-частно партньорство и които предоставят подходящи финансови гаранции;

☐ лица, на които е възложено изпълнението на специфични дейности в областта на ОВППС съгласно дял V от ДЕС и които са посочени в съответния основен акт.

Коментари

[...]

[...]

⁴⁶ Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: <https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

2.1. Правила за мониторинг и докладване

Да се посочат честотата и условията.

- (1) Държавите членки и Агенцията съставят, публикуват в Интернет и актуализират доклади за действието на настоящия регламент, включително за нарушенията и санкциите.
- (2) Държавите членки предоставят на Агенцията и Комисията статистически данни за производството и пускането на пазара на всяко вещество, изброено в приложение I или II. Освен това, държавите членки предоставят информация за изпускането на устойчиви органични замърсители в околната среда.
- (3) От своя страна, Агенцията редовно изготвя доклад за прегледа на Съюза, в който се съдържат показатели за резултатите и въздействието от настоящия регламент, обзорни карти за Съюза, както е подходящо, за публикуване в Интернет и предоставяне на разположение на обществеността, в това число на Европейския парламент и Съвета.

2.2. Система за управление и контрол

Установен риск или рискове

Основните рискове са следните:

- неспазване на задълженията от страна на дружествата;
- непълни описи, съставени от държавите членки;
- недостатъчен мониторинг за наличие на УОЗ в околната среда от страна на държавите членки;
- недостатъчни системи за контрол и правоприлагане, напр. проверки, извършвани от органите по правоприлагане на държавите членки;
- неизпълнение на функциите от страна на ЕСНА.

Предвиден метод или методи за контрол

Въведени са или ще бъдат въведени множество системи за управление и контрол, за да се осигури правилното изпълнение на предложения регламент:

- държавите членки се приканват да определят компетентните органи, които ще отговарят за изпълнението на административните задачи и правоприлагането;
- държавите членки се приканват да съставят и актуализират своите доклади, включително относно дейностите по мониторинг и правоприлагане, които се извършват на тяхна територия;
- техническата и научната координация на дейността на ЕС се наблюдава чрез заседанието на компетентните органи, председателствано от Комисията;
- оперативното управление на функциите на ЕСНА е отговорност на изпълнителния директор, който е подчинен на Управителния съвет на ЕСНА.

Освен това с настоящия финансов разчет се осигурява основанието за отпускане на субсидията, необходима за изпълнението на функциите на ЕСНА.

2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

Да се посочат съществуващите или планираните мерки за превенция и защита.

Стандартните мерки, въведени в Комисията за предотвратяване на измамите и нередностите, се прилагат за функциите, изпълнявани от Комисията съгласно настоящото предложение за регламент.

С цел борба с измамите, корупцията и други незаконни дейности, разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1037/1999 се прилагат без ограничения спрямо Агенцията.

Агенцията се присъедини към Междуетноститутуционалното споразумение от 25 май 1999 г. относно вътрешните разследвания, провеждани от ОЛАФ, и издаде съответните разпоредби, които се прилагат за всички нейни служители.

Решенията, отнасящи се до финансирането и споразуменията за изпълнение и актовете, произтичащи от тях, изрично предвиждат, че Сметната палата и ОЛАФ могат да извършват при необходимост проверки на място на получателите на средства от Агенцията и на отговорниците за разпределянето им.

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

3.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходен бюджетни редове

Съществуващи бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Участие			
	070205	Многогод./едногод. ⁴⁷	от държави от ЕАСТ ⁴⁸	от държави кандидатки ⁴⁹	от трети държави	по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент
2	Европейска агенция по химикали — дейности в областта на законодателството относно вноса и износа на опасни химикали	Многогод.	ДА	НЕ	НЕ	НЕ

Поискани нови бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Участие			
	Номер [Наименование.....]]	Многогод./едногод.	от държави от ЕАСТ	от държави кандидатки	от трети държави	по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	[...]	ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ

⁴⁷ Многогод. = Многогодишни бюджетни кредити / Едногод. = Едногодишни бюджетни кредити.

⁴⁸ ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

⁴⁹ Държави кандидатки и, ако е приложимо, потенциални кандидатки от Западните Балкани.

3.2. Очаквано отражение върху разходите

3.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

Млн. EUR (до 3-ия знак след десетичната запетая)

Функция от многогодишната финансова рамка	Номер	2 – Устойчив растеж: Природни ресурси
--	--------------	--

ГД „Околна среда“			Година 2019	Година 2020		Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
Дял 1: Разходи за персонал (*)	Поети задължения	(1)	0,100	0,100						
	Плащания	(2)	0,100	0,100						
Дял 2: Разходи за инфраструктура и оперативни разходи	Поети задължения	(1a)	0,000	0,000						
	Плащания	(2a)	0,000	0,000						
Дял 3: Оперативни разходи	Поети задължения	(3 a)	0,269	0,163						
	Плащания	(3b)	0,269	0,163						
ОБЩО бюджетни кредити За ЕСНА(**)	Поети задължения	=1+1a +3a	0,369	0,263						
	Плащания	=2+2a +3b	0,369	0,263						

(*) Средно стандартно разпределение, като се включват разходите за „habillage“, и се отчитат по-високите разходи за живот във Финландия.

(**) Ще бъдат частично преразпределени от бюджетни редове 07 02 03 (които са част от подпрограмата за околната среда на програма LIFE).

Функция от многогодишната финансова рамка	5	„Административни разходи“
--	----------	---------------------------

Млн. EUR (до 3-ия знак след десетичната запетая)

	Година 2019	Година 2020		Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
ГД: Околна среда								
•								
• Други административни разходи								

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Млн. EUR (до 3-ия знак след десетичната запетая)

		Година N ⁵⁰	Година N+1	Година N+2	Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			ОБЩО
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИИ 1—5 от многогодишната финансова рамка	Поети задължения	0,369	0,263						
	Плащания	0,369	0,263						

⁵⁰

Година N е годината на начало на осъществяването на предложението/инициативата.

3.2.2. Очаквано отражение върху бюджетните кредити на ЕСНА

- ☐ Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи
- ☒ Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи, както е пояснено по-долу:

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Да се посочат целите и резултатите ↓			Година 2019		Година 2020		Година		Година N+3		Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)						ОБЩО	
	РЕЗУЛТАТИ																	
	Вид ⁵¹	Среден разход	брой	Разходи	брой	Разходи	брой	Разходи	брой	Разходи	брой	Разходи	брой	Разходи	брой	Разходи	Общ брой	Общо разходи
КОНКРЕТНИ ЦЕЛИ № 3 и 6 ⁵²																		
ИТ система на			1	0,2	1	0,1												
Профил на риска и оценка на управлението			2	0,01	2	0,01												
Обобщаващ доклад за Съюза и			0	0,039	1	0,033												
План за изпълнение на Съюза			0	0,02	1	0,02												
Междинен сбор за конкретни цели № 3 и 6				0,269		0,163												

⁵¹ Резултатите са продуктите и услугите, които ще бъдат доставени (напр. брой финансирани обмени на учащи се, дължина на построените пътища в километри и т.н.).

⁵² Съгласно описанието в точка 1.4.2. „Конкретни цели...”

КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 2 ...																	
- Резултат																	
Междинен сбор за конкретна цел № 2																	
ОБЩО РАЗХОДИ				0,269		0,163											

Текущите разходи за научно-техническата дейност, които са покрити от оперативния бюджет за 2015—2016 г., възлизат на около 210.000 EUR годишно и обхващат служебните договори. Очаква се прехвърлянето на функции към Агенцията да създаде през 2019 г. високи разходи за разработването на нови компютърни програми, които биха били необходими и при алтернативните варианти поради необходимостта да се хармонизира и подобри докладването от страна на държавите членки чрез създаването на база данни. След тази начална фаза се очаква разходите да се стабилизират. Необходимо е да се направи инвестиция през 2019 г., по-конкретно в областта на информационните технологии (ИТ) от страна на Агенцията. След започването на дейността на Агенцията през 2019 г. общите ѝ разходи ще бъдат стабилни, а нарастването на работното натоварване, по-специално изготвянето на доклади, се очаква да доведе до намаляване на разходите на единица резултат.

3.2.3. Очаквано отражение върху човешките ресурси на ЕСНА

3.2.3.1. Резюме

☐ Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за административни разходи

☒ Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за административни разходи, както е пояснено по-долу:

Млн. EUR (до 3-ия знак след десетичната запетая)

	Година 2019	Година 2020		Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)	ОБЩО
--	----------------	----------------	--	---------------	--	------

Длъжностни лица (степени AD)								
Длъжностни лица (степени AST)								
Договорно нает персонал	1	1						
Временно нает персонал								
Командировани национални експерти								

ОБЩО	1	1						
------	---	---	--	--	--	--	--	--

Очаквано отражение върху персонала (допълнителни ЕПРВ) — щатно разписание

Категория и степен	Година 2018	Година 2019	Година 2020	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)
AD16				
AD15				
AD14				
AD13				
AD12				
AD11				
AD10				

AD9				
AD8				
AD7				
AD6				
AD5				
Общо AD				
AST11				
AST10				
AST9				
AST8				
AST7				
AST6				
AST5				
AST4				
AST3				
AST2				
AST1				
Общо AST				
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
Общо AST/SC				
ОБЩО				

Очаквано отражение върху персонала (допълнително) — външен персонал

Договорно нает персонал	Година N	Година N+1	Година N+2	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)
Функционална група IV				
Функционална група III				
Функционална група II				
Функционална група I				
Общо	1	1		

Командировани национални експерти	Година N	Година N+1	Година N+2	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)
Общо				

Да се посочи предвидената дата за назначаване и съответно да се промени сумата (ако назначаването стане през юли, под внимание се вземат само 50 % от средния разход), като в приложение се направят повече разяснения.

3.2.3.2. Очаквани нужди от човешки ресурси за отговарящата ГД

☐ Предложението/инициативата не налага използване на човешки ресурси.

☐ Предложението/инициативата налага използване на човешки ресурси съгласно обяснението по-долу:

Прогнозите да бъдат представени в цели числа (или най-много до първия десетичен знак)

	Година а	Година а	Година а	Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)		
• Длъжности в шатното разписание (длъжностни лица и временно наети лица)							
0702 01 01 01 (Централа и представителства на Комисията)							
XX 01 01 02 (Делегации)							
XX 01 05 01 (Непреки научни изследвания)							
10 01 05 01 (Преки научни изследвания)							
• Външен персонал (в еквивалент на пълно работно време: ЕПРВ)⁵³							
XX 01 02 01 (ДНП, КНЕ, ПНА от общия финансов пакет)							
XX 01 02 02 (ДНП, МП, КНЕ, ПНА и МЕД в делегациите)							
XX 01 04 уу⁵⁴	- в централата ⁵⁵						
	- в делегациите						
XX 01 05 02 (ДНП, КНЕ, ПНА — непреки научни изследвания)							
10 01 05 02 (ДНП, ПНА, КНЕ — Преки научни изследвания)							
Други бюджетни редове (да се посочат)							

⁵³ ДНП = договорно нает персонал; МП = местен персонал; КНЕ = командирован национален експерт; ПНА = персонал, нает чрез агенции за временна заетост; МЕД = младши експерт в делегация.

⁵⁴ Подтаван за външния персонал, покрит с бюджетните кредити за оперативни разходи (предишни редове ВА).

⁵⁵ Предимно за структурните фондове, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Европейския фонд за рибарство (ЕФР).

ОБЩО							
-------------	--	--	--	--	--	--	--

XX е съответната област на политиката или съответният бюджетен дял.

Потребностите от човешки ресурси ще бъдат покрити от персонала на ГД, на който вече е възложено управлението на дейността и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

Описание на функциите, които трябва да се изпълняват:

Длъжностни лица и временно наети служители	ГД „Околна среда“ отговаря за разработването на политиката и за изпълнението на Регламента за УОЗ в ЕС, включително за приемането на законодателни актове, както и за всички международни задължения, произтичащи от Конвенцията. ГД „Околна среда“ представлява Европейския съюз на равнището на Конвенцията, включително Комитета за преглед на устойчивите органични замърсители, и осъществява дейността по международните преговори.
Външен персонал	

В част 3 от приложение V следва да се включи описание на изчислението на разходите за еквивалентите на пълно работно време.

3.2.4. Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка

☒ Предложението/инициативата е съвместимо(а) с настоящата многогодишна финансова рамка.

☐ Предложението/инициативата налага препрограмиране на съответната функция от многогодишната финансова рамка.

Обяснете какво препрограмиране трябва да се извърши, като посочите съответните бюджетни редове и суми.

[...]

☐ Предложението/инициативата налага да се използва Инструментът за гъвкавост или да се преразгледа многогодишната финансова рамка⁵⁶.

Обяснете какво е необходимо, като посочите съответните функции, бюджетни редове и суми.

[...]

3.2.5. Участие на трети страни във финансирането

☒ – Съгласно предложението/инициативата не се предвижда съфинансиране от трети страни

Предложението/инициативата предвижда съфинансиране съгласно следните прогнози:

Млн. EUR (до 3-ия знак след десетичната запетая)

	Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			Общо
Да се посочи съфинансиращият орган								
ОБЩО съфинансирани бюджетни кредити								

⁵⁶ Вж. членове 11 и 17 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020.

3.3. Очаквано отражение върху приходите

☒ Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите.

☐ Предложението/инициативата има следното финансово отражение:

☐ върху собствените ресурси

☐ върху другите приходи

Млн. EUR (до 3-ия знак след десетичната запетая)

Приходен ред:	бюджетен	Налични бюджетни кредити за текущата финансова година	Отражение на предложението/инициативата ⁵⁷						
			Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	Да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)		
Статия									

За разните целеви приходи да се посочат съответните разходни бюджетни редове.

[...]

Да се посочи методът за изчисляване на отражението върху приходите.

[...]

⁵⁷ Що се отнася до традиционните собствени ресурси (мита, налози върху захарта), посочените суми трябва да бъдат нетни, т.е. брутни суми, от които са приспаднати 25 % за разходи по събирането.

